31974L0151

DIRECTIVA CONSILIULUI
din 4 martie 1974
de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la unele componente și caracteristici ale tractoarelor agricole sau forestiere pe roți

(74/151/CEE)

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolul 100,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Adunării [1],

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social [2],

întrucât cerințele tehnice pe care trebuie să le îndeplinească tractoarele în temeiul legislațiilor interne se referă, printre altele, la greutatea maximă la sarcină autorizată, amplasarea și montarea plăcilor de înmatriculare spate, rezervoarele de carburant lichid, contragreutatea de echilibrare, avertizorul sonor, nivelul sonor admis și sistemul de evacuare (amortizorul de zgomot);

întrucât aceste cerințe diferă de la un stat membru la altul; întrucât este, prin urmare, necesar ca aceleași cerințe să fie adoptate de toate statele membre, fie în completarea, fie în locul reglementărilor lor actuale, în primul rând pentru a permite punerea în aplicare, pentru fiecare tip de tractor, a procedurii de omologare CEE care face obiectul Directivei Consiliului din 4 martie 1974 de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la omologarea tractoarelor agricole sau forestiere pe roți [3],

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

(1) Se înțelege prin tractor (agricol sau forestier) orice vehicul cu motor, pe roți sau șenile, care are cel puțin două axe, a cărui funcție constă în mod esențial în forța sa de tracțiune și care este special conceput pentru tractarea, împingerea, purtarea sau acționarea anumitor utilaje, mașini sau remorci destinate să fie folosite în exploatarea agricolă sau forestieră. Acesta poate fi amenajat pentru a transporta o încărcătură și însoțitori.

(2) Prezenta directivă se aplică numai tractoarelor definite la alineatul (1), montate pe pneuri, care au două axe și o viteză maximă prin construcție cuprinsă între 6 și 25 km/h.

Articolul 2

Statele membre nu pot refuza omologarea CEE și nici omologarea la scară națională a unui tractor pentru motive care privesc:

— greutatea maximă la sarcină autorizată;

— amplasarea și montarea plăcilor de înmatriculare spate;

— rezervoarele pentru carburant lichid;

— contragreutatea de echilibrare;

— avertizorul sonor,

— nivelul sonor admis și sistemul de evacuare (amortizorul de zgomot),

în cazul în care acestea îndeplinesc cerințele care figurează în anexele corespunzătoare.

Articolul 3

Statele membre nu pot refuza înmatricularea sau interzice vânzarea, punerea în circulație sau utilizarea tractoarelor din motive ce privesc componentele și caracteristicile menționate la articolul 2, în cazul în care acestea îndeplinesc cerințele care figurează în anexe.

Articolul 4

Modificările care sunt necesare adaptării cerințelor din anexe la progresul tehnic, cu excepția celor care figurează la punctele I.1

[1] JO 28, 17.2.1967, p. 462/67.
[2] JO 42, 7.3.1967, p. 620/67.
[3] JO L 84, 28.3.1974, p.10.

și I.4.1.2 din anexa VI, se adoptă în conformitate cu articolul 13 din Directiva Consiliului cu privire la omologarea tractoarelor agricole sau forestiere pe roți.

Articolul 5

(1) Statele membre pun în aplicare dispozițiile necesare pentru a se conforma prezentei directive în termen de optsprezece luni de la notificarea acesteia și informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 6

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 4 martie 1974.

Pentru Consiliu

Președintele

W. SCHEEL

ANEXA I

GREUTATEA MAXIMĂ LA SARCINĂ AUTORIZATĂ

1. Greutatea maximă la sarcină tehnic admisă indicată de constructor se adoptă ca greutate maximă la sarcină autorizată de către administrația competentă cu condiția ca:

1.1. controalele efectuate de administrație, în special în ceea ce privește sistemul de frânare și direcția, să fie satisfăcătoare;

1.2. greutatea maximă la sarcină,de 14 tone, și greutatea maximă pe fiecare dintre axe, de 10 tone, să nu fie depășite.

2. Oricare ar fi starea de încărcare a tractorului, greutatea transmisă drumului de roțile axelor din față ale tractorului nu trebuie să fie mai mică de 20 % din greutatea proprie a tractorului.

ANEXA II

1. **FORMA ŞI DIMENSIUNILE LOCURILOR DE AMPLASARE A PLĂCILOR DE ÎNMATRICULARE SPATE**

Aceste locuri de amplasare includ o suprafață rectangulară plană sau aproape plană având cel puțin următoarele dimensiuni:

— lungimea de 240 mm,

— înălțimea de 165 mm.

2. **SITUAȚIA AMPLASĂRILOR ŞI MONTAREA PLĂCILOR**

Amplasările se fac astfel încât, după o montare corectă, plăcile să prezinte următoarele caracteristici:

2.1. **Poziția plăcii așezată pe lățime**

Mijlocul plăcii nu poate fi situat mai la dreapta față de planul de simetrie al tractorului, în statele membre în care se circulă pe partea dreaptă a carosabilului, și mai la stânga față de planul de simetrie al tractorului, în statele membre în care se circulă pe partea stângă.

În țările în care se circulă pe partea dreaptă a carosabilului, marginea laterală stângă a plăcii nu poate fi situată mai la stânga față de planul paralel cu planul de simetrie al tractorului și tangent la locul în care secțiunea transversală a tractorului pe lățime atinge cea mai mare dimensiune.

În țările în care se circulă pe partea stângă a carosabilului, marginea laterală dreaptă a plăcii nu poate fi situată mai la dreapta față de planul paralel cu planul de simetrie al tractorului și tangent la locul în care secțiunea transversală a tractorului pe lățime atinge cea mai mare dimensiune.

2.2. **Poziția plăcii în raport cu planul longitudinal de simetrie al tractorului**

Placa este perpendiculară sau aproximativ perpendiculară pe planul de simetrie al tractorului.

2.3. **Poziția plăcii în raport cu verticala**

Placa este verticală cu o toleranță de 5°. Cu toate acestea, dacă forma tractorului necesită acest lucru, ea poate fi înclinată în raport cu verticala, astfel:

2.3.1. într-un unghi care să nu depășească 30°, când partea pe care se află numărul de înmatriculare este înclinată în sus și cu condiția ca înălțimea laturii superioare a plăcii în raport cu solul să nu depășească 1,20 m;

2.3.2. într-un unghi care să nu depășească 15°, când partea pe care se află numărul de înmatriculare este înclinată în jos și cu condiția că înălțimea laturii superioare a plăcii în raport cu solul să nu depășească 1,20 m;

2.4. **Înălțimea plăcii în raport cu solul**

Înălțimea la care ajunge marginea inferioară a plăcii față de sol nu este mai mică de 0,30 m; înălțimea la care ajunge marginea superioară a plăcii față de sol nu este mai mare de 1,20 m. Cu toate acestea, întrucât este practic imposibil să se respecte ultima dispoziție, înălțimea poate depăși 1,20 m, dar în acest caz trebuie să fie cât mai apropiată de această limită în măsura în care caracteristicile de construcție ale tractorului permit aceasta și, în orice caz, să nu depășească 2,5 m.

2.5. **Determinarea înălțimii plăcii în raport cu solul**

Înălțimile menționate la punctele 2.3 și 2.4 se măsoară cu tractorul gol.

ANEXA III

REZERVOARELE PENTRU CARBURANT LICHID

1. Rezervoarele pentru carburant trebuie să fie fabricate astfel încât să reziste coroziunii. Ele trebuie să satisfacă încercările de etanșeitate efectuate de constructor la o presiune egală cu dublul presiunii relative de lucru și, în orice caz, egală cu cel puțin 1,3 bari. Orice eventuală suprapresiune sau orice presiune ce depășește presiunea de lucru trebuie să fie compensată automat prin dispozitive adecvate (orificii, supape de siguranță etc.). Orificiile de aerisire trebuie să fie concepute astfel încât să se prevină orice risc de incendiu. Carburantul nu trebuie să se scurgă prin bușonul rezervorului sau prin dispozitivele prevăzute pentru a compensa suprapresiunea, nici în cazul răsturnării rezervorului: sunt tolerate câteva picături.

2. Rezervoarele pentru carburant trebuie să fie instalate astfel încât să fie protejate de consecințele unui șoc frontal sau ale unui șoc survenit în partea din spate a tractorului; trebuie evitată amplasarea părților proeminente, marginilor tăioase etc. în apropierea rezervoarelor.

ANEXA IV

CONTRAGREUTĂȚI DE ECHILIBRARE

Dacă tractorul trebuie prevăzut cu contragreutăți de echilibrare pentru a îndeplini alte specificații necesare omologării CEE, aceste contragreutăți de echilibrare trebuie să fie furnizate de către constructorul tractorului, să fie metalice și concepute pentru a fi fixate, să poarte marca firmei constructoare, precum și o plăcuță cu masa lor aproximativă în kilograme.

ANEXA V

AVERTIZORUL SONOR

1. Avertizorul sonor trebuie să poarte marca de omologare CEE prevăzută în Directiva Consiliului din 27 iulie 1970 de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la avertizoarele sonore ale autovehiculelor ([1]).

2. **Caracteristicile avertizorului montat pe tractor**

2.1. Încercări acustice

La omologarea unui tip de tractor, controlul caracteristicilor avertizorului montat pe acest tip de tractor se efectuează după cum urmează:

2.1.1. valoarea nivelului presiunii acustice a aparatului montat pe tractor se măsoară de la o distanță de 7 m în fața tractorului, acesta din urmă fiind plasat pe un teren degajat, pe un sol cât mai plat posibil, motorul său fiind oprit. Tensiunea eficientă este cea stabilită la punctul 1.2.1 din anexa I la directiva citată la punctul 1;

2.1.2. măsurările se fac pe curba de greutate A a standardelor CEI (Comisia Electrotehnică Internațională);

2.1.3. valoarea maximă a nivelului de presiune acustică se testează într-un sector aflat la o înălțime cuprinsă între 0,5 m și 1,5 m deasupra solului;

2.1.4. valoarea maximă găsită trebuie să fie mai mare sau egală cu 93 dB (A).

([1]) JO L 176, 10.8.1979, p. 12.

ANEXA VI

I. NIVELURI SONORE ADMISE

I.1. Limite

Nivelul sonor al tractoarelor menționate la articolul 1 din prezenta directivă, măsurat în condițiile prevăzute de prezenta anexă, nu trebuie să depășească următoarele limite:

89 dB (A) pentru tractoarele cu o greutate proprie mai mare de 1,5 tone;

85 dB (A) pentru tractoarele cu o greutate proprie mai mică sau egală cu 1,5 tone.

I.2. Aparate de măsură

Măsurările zgomotului provocat de tractoare se efectuează cu ajutorul unui sonometru similar tipului descris în prima ediție a publicației nr. 179, din 1965, a Comisiei Electrotehnice Internaționale.

I.3. Condiții de măsurare

Măsurările se fac într-o zonă degajată și suficient de silențioasă, tractorul fiind gol [zgomotul ambiant și zgomotul vântului să fie cu cel puțin 10 dB(A) mai mic decât zgomotul care trebuie măsurat].

Această zonă poate fi constituită, de exemplu, dintr-un spațiu deschis cu o rază de 50 m a cărui parte centrală să fie practic plată, cu o rază de cel puțin de 20 m, să fie îmbrăcată în beton, asfalt sau un material asemănător și să nu fie acoperită cu zăpadă fină, cu iarbă înaltă, cu pământ sfărâmicios sau cu cenușă.

Îmbrăcămintea pistei de rulare trebuie să fie făcută astfel încât pneurile să nu provoace un zgomot excesiv. Această condiție nu este valabilă decât pentru măsurarea zgomotului tractoarelor în mers.

Măsurările se fac pe timp senin și vânt slab. Nici o altă persoană în afară de observatorul care efectuează citirea aparatului nu trebuie să rămână în vecinătatea tractorului sau a microfonului, deoarece prezența spectatorilor poate influența sensibil citirile aparatului dacă acești spectatori se află în vecinătatea tractorului sau a microfonului. Orice deviere cât de mică ce pare a nu avea legătură cu caracteristicile nivelului sonor general nu se ia în considerare la citire.

I.4. Metodă de măsurare

I.4.1 Măsurarea zgomotului tractoarelor în mers (pentru omologare).

Se efectuează cel puțin două măsurări pe fiecare parte a tractorului. Pot fi făcute măsurări preliminare de reglare, dar acestea nu se iau în considerare.

Microfonul se plasează la 1,2 m deasupra solului și la o distanță de 7,5 m de axa de deplasare CC a tractorului, măsurată pe perpendiculara PP′ la această axă (figura 1).

Pe pista de încercări se trasează două drepte AA′ și BB′, paralele cu dreapta PP′ și situate respectiv la 10 m în fața sau în spatele acestei drepte. Tractorul se aduce până la dreapta AA′, cu viteză constantă, în condițiile specificate mai jos. În acest moment, clapeta de accelerație se deschide complet, conform indicațiilor. Clapeta se menține în această poziție până ce partea din spate a tractorului ([1]) depășește dreapta BB′, apoi se închide cât mai repede posibil.

Intensitatea maximă înregistrată constituie rezultatul măsurării.

I.4.1.1. Viteza ce trebuie analizată este egală cu trei pătrimi din viteza maximă realizabilă cu raportul cel mai ridicat folosit pentru deplasarea pe traseu.

I.4.1.2. Interpretarea rezultatelor

I.4.1.2.1. Luând în calcul imprecizia aparatelor de măsură, rezultatul fiecărei măsurări este constituit din valoarea citită pe aparat, din care se scade 1 dB (A).

I.4.1.2.2. Măsurările se consideră valabile dacă diferența între două măsurări consecutive de aceeași parte a tractorului nu este mai mare de 2 dB (A).

([1]) Dacă ansamblul tractorului conține o remorcă, nu se ține seama de aceasta pentru trecerea de dreapta BB′.

I.4.1.2.3. Valoarea reținută este rezultatul cel mai ridicat al măsurărilor. În cazul în care această valoare depășește cu 1 dB (A) nivelul maxim admis pentru categoria căreia îi aparține tractorul în probe, se trece la o a doua serie de două măsurări. Trei din cele patru rezultate astfel obținute trebuie să se încadreze în limitele prescrise.

Poziții pentru încercarea tractoarelor în mers

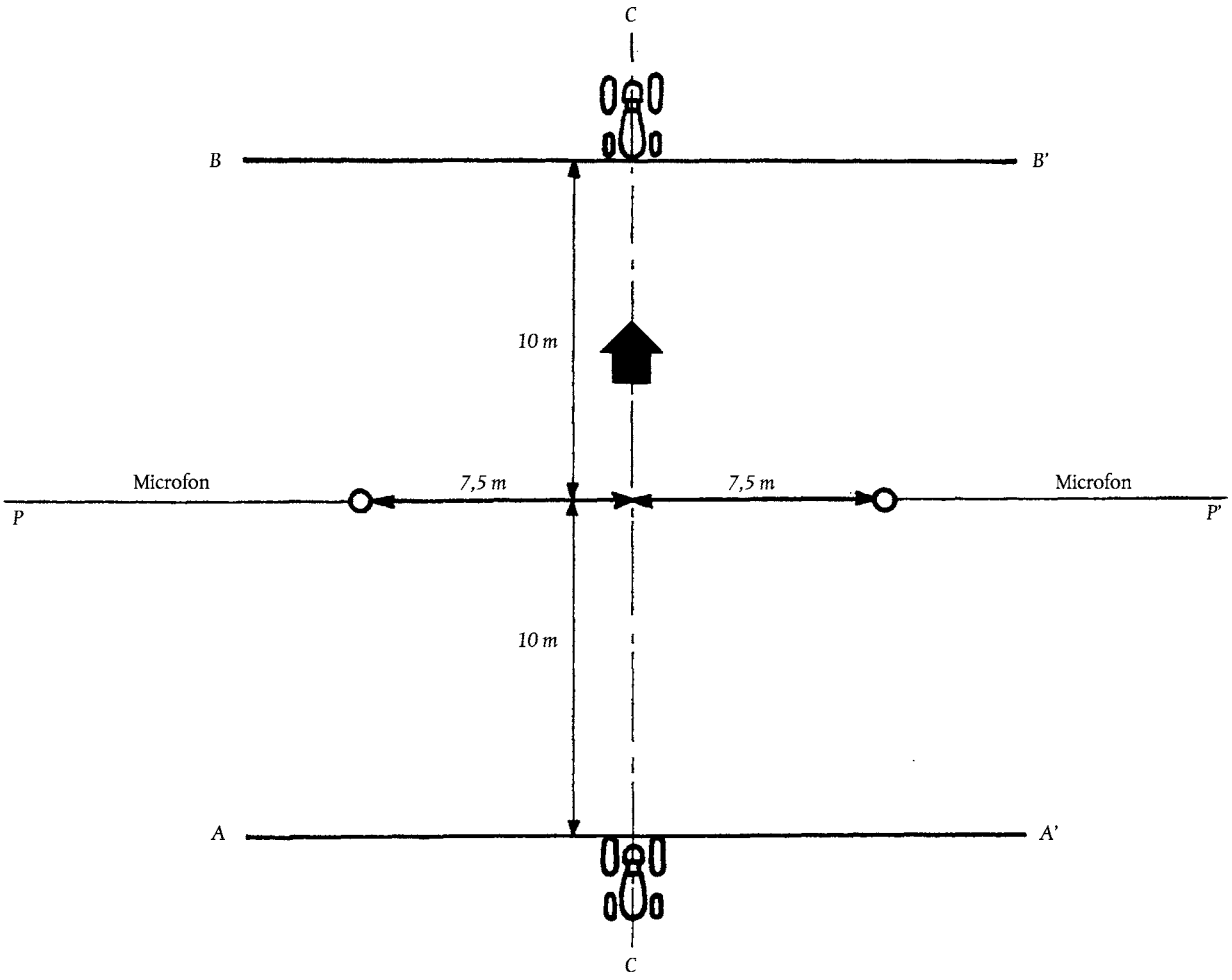


Figura 1

I.4.2. Măsurarea zgomotului tractoarelor în stare de staționare (nu e necesară pentru omologare).

I.4.2.1. Poziția sonometrului

Punctul de referință pentru măsurare este punctul X (indicat în figura 2), care se găsește la o distanță de 7 m de suprafața cea mai apropiată de tractor.

Microfonul este plasat la 1,2 m deasupra nivelului solului.

I.4.2.2. Numărul măsurărilor

Se efectuează cel puțin două măsurări.

I.4.2.3. Condițiile de încercare a tractorului

Motorul unui tractor fără regulator de viteză trebuie supus unui regim care presupune un număr de turații echivalent cu trei pătrimi din numărul de turații/minut care, în viziunea constructorului, corespunde puterii maxime a motorului. Turația motorului se măsoară cu ajutorul unui instrument independent, de exemplu un banc cu rulouri și un vitezometru. Dacă motorul este prevăzut cu un regulator de viteză care împiedică motorul să depășească numărul de turații corespunzător puterii sale maxime, acesta este lăsat să se învârtească cu viteza maximă permisă de regulator.

Înainte de a se începe măsurările, se aduce motorul la temperatura normală de funcționare.

I.4.2.4. Interpretarea rezultatelor

Se consemnează în procesul-verbal toate citirile nivelului sonor.

Dacă este cazul, se indică, de asemenea, și modul de estimare a puterii motorului. Trebuie, de asemenea, indicată starea de încărcare a tractorului.

Măsurările sunt considerate valabile dacă diferența între două măsurări consecutive de aceeași parte a tractorului nu depășește 2 dB (A).

Valoarea cea mai ridicată este considerată drept rezultat al măsurării.

Poziții pentru încercarea tractoarelor staționate

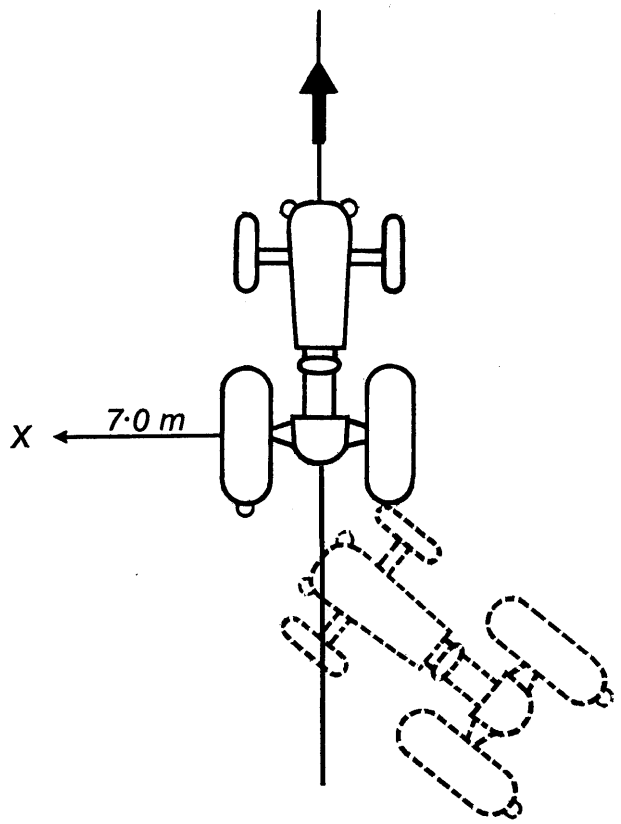


Figura 2

II. **SISTEME DE EVACUARE (AMORTIZOARE DE ZGOMOT)**

II.1. Dacă tractorul este echipat cu sisteme destinate să reducă zgomotul la evacuare (amortizoare de zgomot), se respectă cerințele prezentului punct II. Dacă conducta de admisie a motorului este echipată cu un filtru de aer, necesar pentru a asigura respectarea nivelului sonor admis, acest filtru este considerat ca făcând parte din amortizorul de zgomot și cerințele prezentului punct II sunt aplicabile și acestui filtru.

II.2. Schema sistemului de evacuare trebuie să fie anexată la certificatul de omologare a tractorului.

II.3. Amortizorul de zgomot trebuie să fie marcat cu o referință de marcă și cu o referință de tip, lizibile și de nește rs.

II.4. Materialele absorbante fibroase nu pot fi utilizate la fabricarea amortizorului de zgomot decât dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

II.4.1. materialele absorbante fibroase nu pot fi incluse în părțile amortizorului traversate de gaze;

II.4.2. dispozitive adecvate trebuie să garanteze menținerea materialelor absorbante fibroase la locul lor pe toată durata funcționării amortizorului;

II.4.3. materialele absorbante fibroase trebuie să reziste unei temperaturi cu cel puțin 20 % mai mari decât temperatura (grade C) de funcționare care poate fi înregistrată în părțile amortizorului în care se află materialele absorbante fibroase.